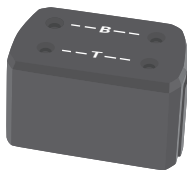
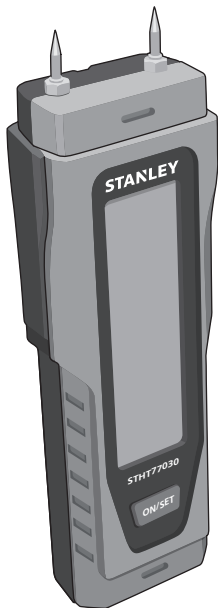


STANLEY®

0-77-030

Moisture Meter



www.STANLEYTOOLS.com



79003406

GB

D

F

I

E

PT

NL

DK

SE

FIN

NO

PL

GR

CZ

RU

HU

SK

SI

BG

RO

EE

LV

LT

TR

HR

User Manual

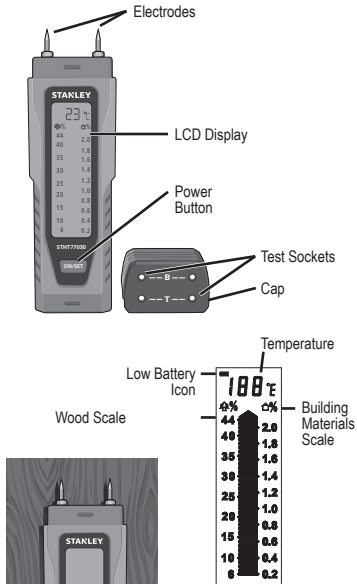


Figure 1

STANLEY® Moisture Meter

The Stanley Moisture Meter detects moisture in wood and common building materials including, but not limited to, drywall, plaster, concrete and cement board.

⚠ WARNING:

- **ALWAYS** follow all instructions and

warnings included in this operator manual.

- **DO NOT** splash or immerse the unit in water.
- **ALWAYS** turn off the product when not in use.
- **ALWAYS** ensure batteries are inserted in the correct manner, with the correct polarity.
- **DO NOT** mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- **NEVER** intentionally short any battery terminals.
- **DO NOT** attempt to charge alkaline batteries.
- **DO NOT** mix battery chemistries.
- **DO NOT** dispose of batteries in fire.
- **ALWAYS** remove the batteries if storing the unit for over a month.
- **DO NOT** dispose of this product with household waste.
- **ALWAYS** check local codes and properly dispose of used batteries.
- **PLEASE RECYCLE** in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.
- **⚠ CAUTION:** The electrode pins are very sharp. Handle instrument carefully. Keep pins covered when not in use.

Operating Instructions

BATTERY:

Open door on back of the unit using a Philips head screwdriver. Insert 4 new AAA batteries, ensuring polarity is correct per the indication on the inside of case. Replace battery door and Phillips head screw. When the battery symbol appears on the LCD screen, it is time to replace your batteries.

OPERATION:

Remove cap (cap can be stored on bottom of unit while in use).

Turn the unit on by pressing the power button once.

Press electrodes into the material to be tested.

- Press carefully, but as deeply as possible to get good contact.
- In wood, take measurements across the grain (Figure 1).
- Take several readings at various locations to get a better idea of the general moisture content of the material.

The unit will auto-hold the moisture measurement on display for 5 seconds once the reading has stabilized and pins are removed from the material being measured.

The unit will automatically shut off after approximately 1 minute of not being used/ no measurements.

The unit displays the environment temperature at the top of the LCD display. To change between F° & C° simply hold the power button for about 3 seconds.

VERIFYING UNIT CALIBRATION:

There are 2 pairs of metal test sockets on the top of the cap, these can be used to test the moisture meter.

Touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked "T", the reading on the wood scale should be 19% ±1.

Now touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked "B", all indication bars should blink on the LCD display.

If the moisture meter operates as mentioned above, the unit is working properly.

SPECIFICATIONS:

Display	LCD with dual measuring scale
Range, Wood	6 – 44%
Range, Building Materials	0.2 – 2.0%
Auto Power Off	1 minute
IP degree:	IP20
Operating Temperature	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Storage Temperature	-10°C - 50°C
Operating Humidity	80% Max Relative Humidity
Battery	4x AAA (1.5 volt)
Accessories	Carry pouch w/belt loop

User Manual

Material Conversion Table:

The following table contains specific conversions for some common materials. All values listed are in material % moisture.

Display Reading	Beech	Spruce /Oak/Birch	Concrete C20/C25	Plaster	Cement Screed	Aerated Concrete
44	29	33.6	1.6	2.3	1.8	9.5
42	27.4	32	1.6	2.1	1.8	9
40	27.1	31.4	1.6	2.1	1.8	8.8
38	25.3	29.4	1.6	2	1.8	8
36	24.1	28	1.5	1.9	1.7	7.7
34	22.9	26.7	1.5	1.8	1.7	7.2
32	21.9	25.6	1.5	1.6	1.7	6.6
30	20.8	24.3	1.4	1.4	1.6	5.7
28	20.3	23.8	1.4	1.4	1.6	5.6
26	19.4	22.8	1.4	1.3	1.6	5.1
24	18.7	22	1.4	1.2	1.6	4.8
22	17.7	20.9	1.3	1	1.5	4.6
20	15.8	18.7	1.3	0.8	1.4	4.1
18	14.6	17.4	1.3	0.6	1.4	3.7
16	11.9	14.2	1.2	0.3	1.2	3
14	9.2	11.3	1.2	0.2	1.1	2.7
12	7.4	9.2	1.1	0.1	1.1	2.4
10	6.7	8.4	1.1	0.1	1.1	2.3
8	5.6	7.3	1.1	0.1	1	2.2

 = Dry

 = Wet

1-YEAR WARRANTY

Stanley warrants its electronic measuring tools against deficiencies in materials and / or workmanship for one year from date of purchase.

Deficient products will be repaired or replaced, at Stanley's option, if sent together with proof of purchase to:

Stanley Black & Decker
210 Bath Road
Slough, Berkshire SL1 3YD
UK

This Warranty does not cover deficiencies caused by accidental damage, wear and tear, use other than in accordance with the manufacturer's instructions or repair or alteration of this product not authorised by Stanley.

Repair or replacement under this Warranty does not affect the expiry date of the Warranty.

To the extent permitted by law, Stanley shall not be liable under this Warranty for indirect or consequential loss resulting from deficiencies in this product.

This Warranty may not be varied without the authorisation of Stanley.

This Warranty does not affect the statutory rights of consumer purchasers of this product.

This Warranty shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country sold where in and Stanley and the purchaser each irrevocably agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the courts of that country over any claim or matter arising under or in connection with this Warranty.

Calibration and care are not covered by warranty.

NOTE:

The customer is responsible for the correct use and care of the instrument. Moreover, the customer is completely responsible for periodically checking the accuracy of the laser unit, and therefore for the calibration of the instrument.

Subject to change without notice

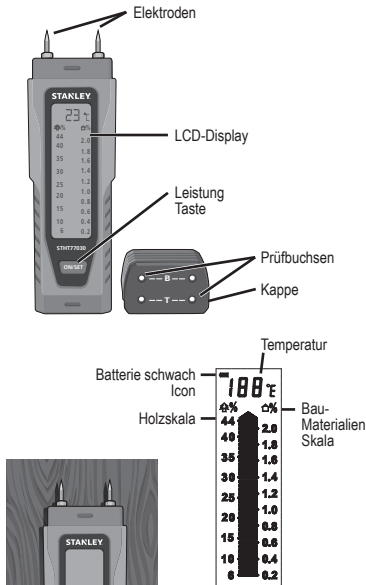


Abbildung 1

STANLEY® Feuchtigkeitsmessgerät

Das Stanley Feuchtigkeitsmessgerät erkennt Feuchtigkeit in Holz und üblichen Baumaterialien, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Trockenbau, Putz, Beton und Zementplatten.

⚠️ WARNUNG:

- Befolgen Sie **IMMER** alle Anweisungen und Warnhinweise in

diesem Bedienerhandbuch.

- **KEINESFALLS** das Gerät nass spritzen oder in Wasser eintauchen.
- **IMMER** das Gerät ausschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- **IMMER** sicherstellen, dass die Batterien richtig herum und mit der richtigen Polarität eingesetzt sind.
- **NICHT** neue und alte Batterien untereinander mischen. Immer alle Batterien durch neue Batterien derselben Marke und Art ersetzen.
- **NIEMALS** absichtlich Batterieanschlüsse kurzschließen.
- **NICHT** versuchen, Alkali-Batterien aufzuladen.
- **NICHT** Batterien mit unterschiedlicher chemischer Zusammensetzung gleichzeitig verwenden.
- **Batterien NICHT** verbrennen.
- **IMMER** die Batterien entfernen, wenn das Gerät länger als einen Monat aufbewahrt werden soll.
- **Das Produkt NICHT** im Hausmüll entsorgen.
- **IMMER** Informationen über die örtlichen Vorschriften einholen und Altbatterien ordnungsgemäß entsorgen.
- **BITTE RECYCELN** Sie das Gerät im Einklang mit den lokalen Vorschriften für die Sammlung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikabfällen.

- **⚠ VORSICHT:** Die Elektrodenstifte sind sehr scharf. Gerät vorsichtig behandeln. Stifte abdecken, wenn sie nicht in Gebrauch sind.

Bedienanweisungen

BATTERIE:

Abdeckung an der Rückseite des Geräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher öffnen. Legen Sie 4 neue AAA-Batterien ein und achten Sie auf die richtige Polarität, die innen in dem Fach angegeben ist. Bringen Sie die Abdeckung und die Kreuzschlitzschraube wieder an. Wenn das Batteriesymbol auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird, ist es Zeit, die Batterien zu ersetzen.

BETRIEB:

Entfernen Sie die Kappe (sie kann während des Gebrauchs unten am Gerät aufbewahrt werden).

Schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Power-Taste ein.

Drücken Sie die Elektroden in das zu testende Material.

- Drücken Sie sie vorsichtig, aber so tief wie möglich herein, um einen guten Kontakt zu bekommen.
- Messen Sie in Holz quer zur Maserung (Abbildung 1).
- Nehmen Sie mehrere Messungen an verschiedenen Stellen vor, um eine bessere Vorstellung von dem

allgemeinen Feuchtigkeitsgehalt des Materials zu erhalten.

Nachdem sich die Messung stabilisiert hat und die Stifte von dem gemessenen Material entfernt wurden, zeigt das Gerät die Feuchtigkeitsmesswerte automatisch 5 Sekunden lang auf dem Display an. Das Gerät wird automatisch abgeschaltet, nachdem es ca. 1 Minute nicht verwendet wurde/keine Messungen erfolgt sind. Das Gerät zeigt die Umgebungstemperatur an der Oberseite des LCD-Displays an. Um zwischen F° und C° zu wechseln, halten Sie einfach die Power-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

VERIFIZIERUNG DER EINHEITENKALIBRIERUNG:

Auf der Oberseite der Kappe gibt es 2 Paar Metallprüfbuchsen, diese können verwendet werden, um den Feuchtigkeitsmesser zu testen. Wenn Sie mit den 2 Sonden die 2 Metallkontakte berühren, die mit "T" gekennzeichnet sind, sollte der Messwert auf der Holzskala $19\% \pm 1$ sein. Wenn Sie nun mit den 2 Sonden die 2 Metallkontakte berühren, die mit "B" gekennzeichnet sind, sollten alle Anzeigebalken auf dem LCD-Display blinken. Wenn das Feuchtigkeitsmessgerät wie oben beschrieben reagiert, funktioniert es ordnungsgemäß.

STANLEY

D

Benutzerhandbuch

TECHNISCHE DATEN:

Display	LCD mit zwei Messskalen
Bereich, Holz	6 – 44%
Bereich,	0,2 – 2,0%
Baumaterialien	
Automatische Abschaltung	1 Minute

IP-Schutzart	IP20
Betriebstemperatur	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Lagertemperatur	-10°C - 50°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	80% Maximale relative Luftfeuchtigkeit
Batterie	4x AAA (1,5 Volt)
Zubehör	Tragetasche mit Gürtelschlaufe

Materialumrechnungstabelle:

Die folgende Tabelle enthält spezifische Umrechnungen einiger gängiger Materialien. Alle angegebenen Werte sind in % Materialfeuchte angegeben.

Display Messwert	Buche	Fichte /Eiche/ Birke	Beton C20/C25	Gips	Zement Estrich	Gasbeton Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Trocken

= Nass

1 JAHR GARANTIE

Stanley gewährt auf seine elektronischen Messgeräte eine Garantie für ein Jahr ab Kaufdatum bei Mängeln in Material und/oder Verarbeitung.

Mangelhafte Produkte werden nach Entscheidung von Stanley repariert oder ersetzt, wenn sie zusammen mit dem Kaufbeleg an folgende Adresse geschickt werden:

**Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
Black & Decker Str. 40
65510 Idstein**

Germany

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die durch Unfallschäden, Verschleiß, Verwendung entgegen den Anweisungen des Herstellers oder eine Reparatur oder Änderung dieses Produkts entstanden sind, die nicht von Stanley erlaubt wurde.

Reparatur oder Austausch im Rahmen dieser Garantie hat keinen Einfluss auf das Ablaufdatum der Garantie.

Soweit gesetzlich zulässig, ist Stanley im Rahmen dieser Garantie nicht haftbar für indirekte oder Folgeschäden, die aus Mängeln dieses Produkts entstehen.

Diese Garantie kann ohne die Genehmigung von Stanley nicht geändert werden.

Diese Garantie hat keinen Einfluss auf die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers an diesem Produkt.

Diese Garantie unterliegt den Gesetzen des

Landes, in dem das Produkt verkauft wurde, und Stanley und der Käufer erklären sich jeweils unwiderruflich damit einverstanden, sich der ausschließlichen Gerichtsbarkeit der Gerichte dieses Landes zu stellen, wenn Ansprüche oder Probleme aus oder im Zusammenhang mit dieser Garantie entstehen.

Kalibrierung und Wartung werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

HINWEIS:

Der Kunde ist für die korrekte Verwendung und Pflege des Instruments verantwortlich. Darüber hinaus ist der Kunde vollständig für die regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit der Lasereinheit und somit für die Kalibrierung des Instruments verantwortlich.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung möglich

STANLEY®

Manuel d'utilisation

F

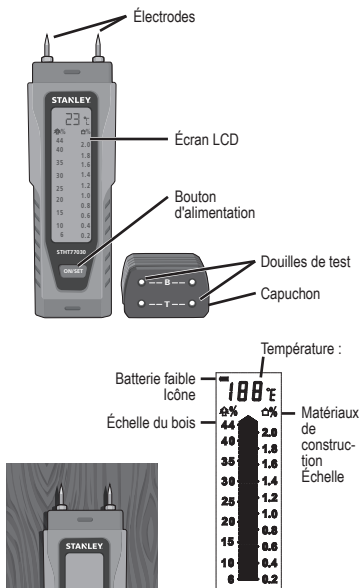


Figure 1

Hygromètre STANLEY®

L'hygromètre Stanley détecte l'humidité dans le bois et les matériaux de construction courants y compris, mais sans limitation, les cloisons sèches, le plâtre, le béton et les plaques de ciment.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **TOUJOURS** suivre toutes les instructions et tous les avertissements

inclus dans ce manuel d'utilisation.

- **NE PAS** asperger ou immerger l'appareil dans l'eau.
- **TOUJOURS** éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **TOUJOURS** s'assurer que les piles sont insérées correctement, en respectant la polarité.
- **NE PAS** mélanger les piles usagées avec les piles neuves. Remplacer toutes les piles en même temps avec des piles neuves de marque et de type identiques.
- **NE JAMAIS** court-circuiter les bornes des piles de façon intentionnelle.
- **NE PAS** tenter de recharger des piles alcalines.
- **NE PAS** mélanger les propriétés chimiques des piles.
- **NE PAS** jeter les piles au feu.
- **TOUJOURS** retirer les piles si l'appareil est stocké pendant plus d'un mois.
- **NE PAS** jeter ce produit avec les ordures ménagères.
- **TOUJOURS** vérifier la réglementation locale et mettre au rebut les piles usagées de façon appropriée.
- **PROCÉDER AU RECYCLAGE** conformément aux dispositions locales concernant la collecte et la mise au rebut des déchets électriques et électroniques.

- **⚠ ATTENTION** : Les ergots de l'électrode sont très tranchants. Manipulez l'instrument avec soin. Tenez les ergots couverts en cas d'inutilisation.

Instructions d'utilisation

PILE :

Ouvrez le couvercle à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme. Insérez 4 piles AAA neuves en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment. Remettez le couvercle des piles en place et revissez. Lorsque le symbole de la pile s'affiche sur l'écran LCD, il est nécessaire de remplacer les piles.

FONCTIONNEMENT :

Retirez le capuchon (il peut être rangé au bas de l'appareil durant l'utilisation). Mettez l'appareil en marche en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation. Enfoncez les électrodes dans le matériau à tester.

- Enfoncez soigneusement, mais le plus en profondeur possible afin d'obtenir un bon contact.
- Dans le bois, effectuez la mesure en travers du grain (Figure 1).
- Effectuez plusieurs mesures à différents emplacements pour obtenir une meilleure idée de la teneur générale en humidité du matériau.

L'appareil conservera automatiquement la mesure d'humidité sur l'écran pendant 5 secondes lorsque la mesure est stabilisée et que les ergots sont retirés du matériau mesuré.

L'appareil s'éteindra automatiquement au bout d'une minute environ après la dernière utilisation/mesure.

L'appareil affiche la température ambiante en haut de l'écran LCD. Pour passer des unités °F à °C, maintenez simplement enfoncé le bouton d'alimentation pendant 3 secondes environ.

VÉRIFICATION DE L'ÉTALONNAGE DE L'APPAREIL :

Le sommet du capuchon comprend 2 paires de douilles métalliques de test qui peuvent être utilisées pour tester l'hygromètre.

Faites toucher les 2 sondes avec les 2 contacts métalliques marqués « T » ; la mesure sur l'échelle du bois doit être de $19\% \pm 1$.

Faites toucher à présent les 2 sondes avec les 2 contacts métalliques marqués « B », toutes les barres de l'indicateur doivent clignoter sur l'écran LCD.

Si l'hygromètre se comporte comme indiqué ci-dessus, l'appareil fonctionne correctement.

STANLEY

Manuel d'utilisation

F SPÉCIFICATIONS :

Écran	LCD avec double échelle de mesure	Degré IP :	IP20
Plage, bois	6 – 44%	Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Plage, matériaux de construction	0,2 – 2,0%	Température de stockage	-10 °C – 50 °C
Extinction automatique	1 minute	Humidité de fonctionnement	80 % d'humidité relative maximum
		Piles	4 AAA (1,5 volts)
		Accessoires	Housse de transport avec boucle pour ceinture

Tableau de conversion des matériaux :

Le tableau suivant contient les taux de conversions spécifiques pour les matériaux les plus courants. Toutes les valeurs indiquées sont en % d'humidité du matériau.

Écran Lecture	Hêtre	Épicéa /chêne/ bouleau	Béton C20/C25	Plâtre	Ciment Chape	Cellulaire Béton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Sec

= Mouillé

GARANTIE DE 1 AN

Stanley garantit ses outils de mesure électroniques contre les défauts de pièces et/ou de fabrication pendant un an, à compter de la date d'achat.

Les produits défectueux sont réparés ou remplacés, à la discrétion de Stanley, s'ils sont envoyés avec leur preuve d'achat à :

Stanley Black & Decker France

5 Allée des Hetres

CS 60105

69579

Limonest

Cette garantie ne couvre pas les pannes dues à des dommages accidentels, une usure normale, une utilisation autre que celle conforme aux instructions du fabricant, une réparation ou une altération du produit qui n'a pas été autorisée par Stanley.

La réparation ou le remplacement sous garantie n'affecte pas la date de fin de la garantie.

Dans les limites imposées par la loi, Stanley ne saurait être tenu responsable, en vertu de cette garantie, des pertes indirectes ou consécutives à la panne de cet outil.

Cette garantie ne peut pas être modifiée sans l'autorisation de Stanley.

Cette garantie n'affecte d'aucune sorte les droits légaux des personnes ayant acheté ce produit.

Cette garantie est régie et interprétée conformément à la législation applicable dans le pays d'achat et Stanley et l'acheteur s'engagent irrévocablement à soumettre à la

juridiction exclusive des tribunaux de ce pays, toute réclamation ou problème découlant de cette garantie ou qui serait en relation avec elle.

Le calibrage et l'entretien ne sont pas couverts par la garantie.

REMARQUE :

Le client est responsable d'utiliser et d'entretenir correctement l'instrument de mesure. De plus, le client est entièrement responsable de la vérification périodique de l'exactitude de l'appareil et donc du calibrage de l'instrument de mesure.

Objet à modification sans notification préalable

STANLEY®

Manuale utente

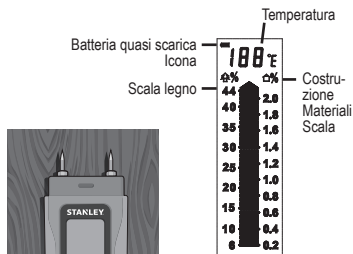
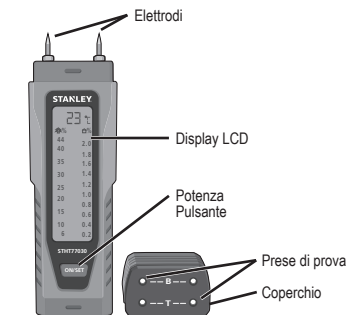


Figura 1

Igrometro STANLEY®

L'igrometro Stanley rileva l'umidità nel legno e nei materiali da costruzione comuni, compresi, ma non limitati a, pannelli in cartongesso, gesso, calcestruzzo e cemento.

⚠ ATTENZIONE:

- **Seguire SEMPRE** tutte le istruzioni

e gli avvertimenti riportati dal presente manuale istruzioni.

- **NON** spruzzare acqua sull'unità o non immergerla nell'acqua.
- **Spegnere SEMPRE** il prodotto quando esso non viene utilizzato.
- Assicurarsi **SEMPRE** che le batterie siano inserite correttamente e con la polarità corretta.
- **NON** mischiare le batterie vecchie e nuove. Sostituirle tutte allo stesso tempo con batterie nuove della stessa marca e dello stesso tipo.
- **Non cortocircuitare MAI** intenzionalmente un terminale di batteria.
- **NON** cercare mai di ricaricare batterie alcaline.
- **NON** mischiare le composizioni chimiche delle batterie.
- **NON** smaltire le batterie nel fuoco.
- **Rimuovere SEMPRE** le batterie quando l'unità viene stoccata per oltre un mese.
- **NON** smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- **Controllare SEMPRE** le leggi vigenti a livello locale in materia di smaltimento di batterie esauste.
- **RICICLARE** il prodotto in linea con le disposizioni locali in materia di raccolta e smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici.

- **⚠ATTENZIONE:** Le punte degli elettrodi sono molto acuminate. Maneggiare lo strumento con cautela. Mantenere le punte coperte quando non in uso.

Istruzioni di funzionamento

BATTERIA:

Rimuovere il coperchio sul retro dell'unità servendosi di un cacciavite Phillips.

Inserire 4 batterie AAA, accertandosi che la polarità in base all'indicazione all'interno del corpo della batteria sia corretta. Reinserrire il coperchio e la vite Phillips. Quando sul display LCD appare il simbolo della batteria, è arrivato il momento di sostituire le proprie batterie.

FUNZIONAMENTO:

Rimuovere il coperchio (esso può essere conservato sul fondo dell'unità durante l'utilizzo).

Mettere in funzione l'unità premendo una volta il pulsante di accensione.

Premere gli elettrodi nel materiale da sottoporre a test.

- Premere con cautela, ma il più profondamente possibile per ottenere un buon contatto.
- Ottenere nel legno le misurazioni trasversali (figura 1).
- Eseguire diverse letture in diverse posizioni per ottenere un quadro

migliore dell'umidità generale del materiale.

L'unità visualizza sul display il valore di misurazione dell'umidità per 5 secondi non appena la lettura è stabile e le punte sono state estratte dal materiale da misurare.

L'unità si spegne automaticamente dopo circa 1 minuto di non utilizzo/in assenza di misurazioni.

L'unità visualizza la temperatura ambiente nella parte superiore del display LCD. Per passare da F° a C° e viceversa basta tenere premuto il pulsante di alimentazione per circa 3 secondi.

VERIFICA DELLA CALIBRAZIONE DELL'UNITÀ:

Vi sono 2 paia di prese di prova in metallo sulla parte superiore del coperchio ed esse possono essere utilizzate per eseguire un test dell'igrometro.

Le 2 sonde a contatto devono toccare i 2 contatti metallici contrassegnati con la lettera "T", la scala per il legno dovrebbe corrispondere a $19\% \pm 1$.

Ora le 2 sonde devono toccare i contatti metallici contrassegnati con la lettera "B", tutte le barre di indicazione dovrebbero lampeggiare sul display LCD.

Se il funzionamento dell'igrometro corrisponde alla descrizione di cui sopra, l'unità funziona correttamente.

STANLEY

Manuale utente

SPECIFICHE:

Display	LCD con doppia scala di misurazione
Intervallo, legno	6 – 44%
Intervallo, materiali da costruzione	0,2 – 2,0%
Autospegnimento	1 minuto

Grado di protezione IP:	IP20
Temperatura di esercizio	da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)
Temperatura di stoccaggio	da -10°C a 50°C
Umidità di esercizio	80% di umidità relativa massima
Batteria	4x AAA (1.5 volt)
Accessori	Astuccio da trasporto con gancio per tracolla

Tabella di conversione materiale:

La seguente tabella consente la conversione per la maggior parte dei materiali comuni. Tutti i valori riportati sono espressi in % di umidità.

Display	Faggio	Abete	Calcestruzzo C20/C25	Gesso	Cemento Massetto	Calcestruzzo aerato Calcestruzzo
Letture		/quercia/ betulla				
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Secco

 = Umido

GARANZIA DI 1 ANNO

Stanley garantisce i propri strumenti elettronici di misura contro difetti nei materiali e/o di fabbricazione per un anno dalla data di acquisto.

I prodotti difettosi saranno riparati o sostituiti, a discrezione di Stanley Tools, se inviati insieme con la prova di acquisto a:

Stanley Black&Decker Italia
Via Energypark 6 c/o Building 3 Sud
20871 Vimercate (MB)
Italy

La presente garanzia non copre i difetti dovuti a danni accidentali, usura, utilizzo non in conformità con le istruzioni del fabbricante, riparazione o alterazione di questo prodotto non autorizzate da Stanley.

La riparazione o la sostituzione in garanzia non pregiudica la data di scadenza della garanzia.

Nella misura consentita dalla legge, Stanley Tools non è responsabile ai sensi della presente garanzia a fronte di perdite indirette o consequenziali derivanti da difetti di questo prodotto.

La presente garanzia non può essere modificata senza l'autorizzazione di Stanley.

La presente garanzia non pregiudica i diritti legali dei consumatori acquirenti di questo prodotto.

La presente garanzia è regolata e interpretata in conformità alle leggi in vigore nel Paese di vendita e Stanley e l'acquirente accettano irrevocabilmente di sottoporsi alla giurisdizione esclusiva dei tribunali inglesi per eventuali

reclami o questioni derivanti da o in relazione alla presente garanzia.

La calibrazione e la manutenzione non sono coperte da garanzia.

NOTA:

Il cliente è responsabile per un utilizzo e la manutenzione dello strumento in modo corretto. Inoltre il cliente assume la completa responsabilità per controlli periodici della precisione dell'unità laser e quindi per la calibrazione dello strumento.

Con riserva di modifiche senza preavviso

STANLEY®

Manual de usuario

Medidor de humedad

E

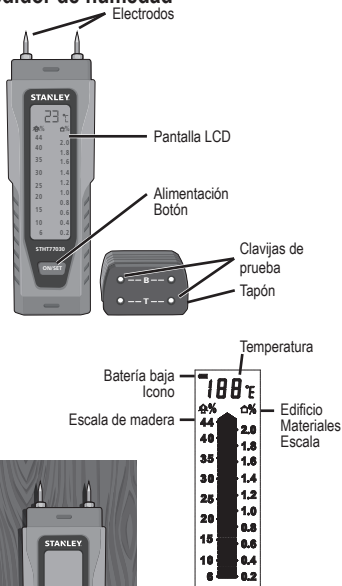


Figura 1

STANLEY®

El medidor de humedad Stanley mide la humedad en la madera y en los materiales de construcción más comunes, incluidos, entre otros, placas de pladur, yeso, hormigón y planchas de cemento.

⚠ ADVERTENCIA:

- **Siga SIEMPRE** todas las instrucciones y advertencias contenidas en este manual de usuario.
- **NO** sumerja la unidad en agua ni la salpique con agua.
- **Apague SIEMPRE** el producto cuando no lo use.
- Compruebe SIEMPRE que la batería esté colocada en el modo correcto, con la polaridad correcta.
- **NO** mezcle pilas antiguas con pilas nuevas. Cámbielas todas a la vez por pilas nuevas del mismo tipo y de la misma marca.
- **NUNCA** corte intencionalmente ningún terminal de la batería.
- **NO** intente recargar las baterías alcalinas.
- **NO** mezcle las sustancias químicas de las baterías.
- **NO** arroje las baterías al fuego.
- **Extraiga SIEMPRE** la batería si va a guardar la unidad durante más de un mes.
- **NO** deseche este producto con los residuos domésticos.
- **Compruebe SIEMPRE** las normas locales y deseche correctamente las baterías usadas.
- **RECICLE** de acuerdo con las normas locales de recogida y eliminación de residuos eléctricos y electrónicos.

- **⚠ PRECAUCIÓN:** Los pines de los electrodos son muy filosos. Maneje el instrumento con cuidado. Mantenga los pines cubiertos cuando no los use.

Instrucciones de funcionamiento

BATERÍA:

Abra la tapa trasera de la unidad usando un destornillador para tornillos Phillips. Inserte 4 baterías nuevas AAA. compruebe que la polaridad sea correcta de acuerdo con la indicación lateral del bastidor. Vuelva a colocar la tapa y el tornillo de cabeza Phillips. Cuando aparezca el símbolo de la batería en la pantalla LCD, debe sustituir las baterías.

FUNCIONAMIENTO:

Extraiga la tapa (la tapa puede colocarse en el otro extremo de la unidad durante el uso).

Encienda la unidad apretando una vez el botón de alimentación.

Presione los electrodos contra el material que va medir.

- Presione con cuidado, pero tan a fondo como pueda para conseguir un buen contacto.
- En la madera, tome las medidas a lo largo de las vetas (Figura 1).
- Tome varias lecturas en diferentes posiciones para tener una mejor idea del contenido de humedad general del material.

La unidad conservará las mediciones de temperatura en la pantalla durante 5 segundos, después de que la lectura se haya estabilizado y se hayan retirado los pines del material que se está midiendo. La unidad se apagará automáticamente después de aproximadamente 1 minuto si no se utiliza o no se toman mediciones. La unidad mostrará la temperatura ambiente en la parte superior de la pantalla LCD. Para cambiar entre °F y °C solo tiene que mantener pulsado el botón de alimentación durante aproximadamente 3 segundos.

COMPROBAR LA CALIBRACIÓN DE LA UNIDAD:

En el extremo de la tapa hay 2 pares de clavijas metálicas de prueba que pueden utilizarse para medir la humedad.

Toque las 2 sondas con los 2 contactos metálicos marcados con "T", la lectura en la escala de madera debe ser $19\% \pm 1$.

Después toque las 2 sondas con los 2 contactos metálicos marcados con "B", todas las barras indicadoras deben parpadear en la pantalla LCD.

Si el medidor de temperatura funciona como se menciona arriba, significa que la unidad trabaja correctamente.

STANLEY

Manual de usuario

ESPECIFICACIONES:

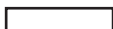
Pantalla	LCD con escala de medición doble
Alcance, madera	6 – 44 %
Alcance, materiales de construcción	0,2 – 2,0 %

Apagado automático	1 minuto
Grado IP:	IP20
Temperatura de funcionamiento	0 °C - 40°C (32 °F - 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	-10 °C - 50 °C
Humedad de funcionamiento	80 % humedad máx. relativa
Batería	4 AAA (1.5 voltios)
Accesorios	Bolsa de transporte con cinturón

Tabla de conversión de materiales:

La siguiente tabla contiene las conversiones específicas de algunos materiales comunes. Todos los valores listados son en humedad % de los materiales.

Pantalla Lectura	Haya	Abeto /Roble/ Abedul	Hormigón C20/C25	Yeso	Cemento Revestimiento	Ventilado Hormigón
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Seco

 = Húmedo

GARANTÍA DE 1 AÑO

Stanley garantiza sus herramientas de medición electrónicas contra defectos de materiales y/o fabricación por un año a partir de la fecha de compra.

Los productos defectuosos serán reparados o sustituidos, a discreción de Stanley, si se envían acompañados con la prueba de compra a:

STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U.

**Parque de Negocios "Mas Blau"
Edificio Muntadas C/Berguedá 1, Of. A6
CP 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)**

Esta garantía no cubre los defectos causados por daños accidentales, desgaste, uso distinto al indicado en las instrucciones del fabricante o reparaciones o alteraciones del producto no autorizadas por Stanley.

Las reparaciones o sustituciones bajo garantía no afectan a la fecha de caducidad de la garantía.

En la medida que la ley lo permita, Stanley no será responsable de conformidad con la presente garantía por pérdidas directas o consecuentes que pudieran derivarse de las deficiencias de este producto.

Esta garantía no puede modificarse sin la autorización de Stanley.

Esta garantía no afecta a los derechos legales de los compradores consumidores de este producto.

Esta garantía se regirá y será interpretada de acuerdo con las leyes del país de

venta, y Stanley y el comprador acuerdan irrevocablemente someterse a la jurisdicción exclusiva de los tribunales y juzgados de tal país en relación con cualquier reclamación o cuestión que pudiera derivarse de esta garantía o que esté relacionada con la misma.

La calibración y el cuidado no están cubiertos por la garantía.

NOTA:

El cliente es responsable del uso correcto del instrumento. El cliente es asimismo totalmente responsable del control periódico de la precisión de la unidad láser y de la calibración del instrumento.

Sujeto a variaciones sin aviso previo.

STANLEY

Manual do utilizador

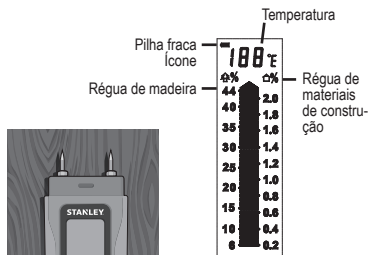
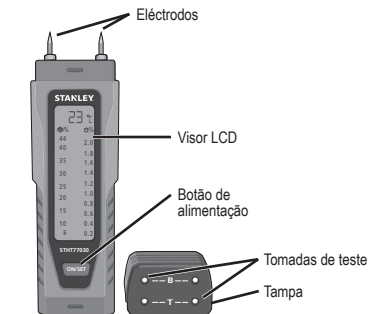


Figura 1

Medidor de humidade da STANLEY®

O Medidor de humidade da Stanley detecta humidade em madeira e materiais de construção comuns, incluindo, mas não se limitando a, contraplacado, gesso, betão e placa de cimento.

⚠ AVISO:

- **Siga SEMPRE** todas as instruções

e avisos incluídos neste manual de instruções.

- **NÃO** salpique ou mergulhe a unidade dentro de água.
- **Desligue SEMPRE** o produto quando não estiver a ser utilizado.
- Certifique-se **SEMPRE** que a pilha está inserida correctamente, com a polaridade correcta.
- **NÃO** misture pilhas usadas e novas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas da mesma marca e tipo.
- **NUNCA** faça um curto-circuito intencionalmente nos terminais da pilha.
- **NÃO** carregue as pilhas alcalinas.
- **NÃO** misture as químicas das pilhas.
- **NÃO** elimine as pilhas no fogo.
- **Retire SEMPRE** as pilhas se armazenar a unidade durante um período superior a um mês.
- **NÃO** elimine este produto em conjunto com os resíduos domésticos.
- **Verifique SEMPRE** os códigos locais e gaste as pilhas usadas.
- **RECICLE** as pilha em conjunto com as regulamentações locais sobre recolha e eliminação dos resíduos eléctricos e electrónicos.
- **⚠ AVISO:** Os pinos dos eléctrodos são muito afiados. Utilize o instrumento com cuidado. Mantenha os pinos

tapados quando não utilizar o equipamento.

Instruções de funcionamento

PILHA:

Abra a porta na parte de trás da unidade com uma chave de fenda. Coloque 4 novas pilhas AAA, certificando-se de que a polaridade está correcta de acordo com a indicação no interior do compartimento. Volte a colocar a porta do compartimento das pilhas e o parafuso Phillips. Quando o símbolo da bateria é apresentado no visor LCD, isso significa que é necessário substituir as pilhas.

FUNCIONAMENTO:

Retire a tampa (a tampa pode ser armazenada na parte inferior da unidade quando está a ser utilizada).

Ligue a unidade premindo o botão de alimentação uma vez.

Insira os eléctrodos no material que pretende testar.

- Insira-os com cuidado, mas com a maior profundidade possível para obter um bom contacto.
- Se utilizar madeira, faça as medições no grão (Figura 1).
- Faça medições em vários locais para ter uma melhor noção do teor de humidade geral do material.

A unidade retém automaticamente a medição de humidade no visor durante

5 segundos quando o valor estabilizar e os pinos são retirados do material que está a ser medido.

A unidade desliga-se após cerca de 1 minuto se não for utilizada ou não forem efectuadas medições.

A unidade mostra a temperatura ambiente na parte superior do visor LCD. Para alternar entre F° e C°, basta manter premido o botão de alimentação durante cerca de 3 segundos.

VERIFICAR A CALIBRAÇÃO DA UNIDADE:

Há 2 pares de tomadas de teste metálicas na parte superior da tampa, que podem ser utilizadas para testar o medidor de humidade.

Toque nas 2 sondas nos 2 contactos metálicos assinalados com "T", o valor indicado na régua de madeira deve ser $19\% \pm 1$.

Em seguida, toque nas 2 sondas dos 2 contactos metálicos assinalados com "B", todas as barras de indicação começam a piscar no visor LCD.

Se o medidor de humidade funcionar de acordo com a indicação acima, a unidade está funcionar correctamente.

STANLEY

Manual do utilizador

ESPECIFICAÇÕES:

Visor LCD com régua de medição dupla

Gama, madeira 6 – 44 %

Gama, materiais de construção 0,2 – 2,0 %

Desligar automático 1 minuto

Grau de IP: IP20

Temperatura de funcionamento 0 °C - 40 °C
32 °F - 104 °F

Temperatura de armazenamento -10 °C - 50 °C

Humidade de funcionamento Humidade relativa máx. de 0 %

4 pilhas AAA (1,5 volts)

Acessórios Bolsa de transporte c/ clip para cinto

Tabela de conversão de material:

A seguinte tabela contém conversões específicas para alguns materiais comuns.

Todos os valores indicados indicam a % de humidade do material.

Visor Valor	Faixa	Abeto /Carvalho/ bétula	Betão C20/C25	Gesso	Cimento Ripa	Cellular Betão
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Seco

 = Molhado

GARANTIA DE 1 ANO

A Stanley oferece uma garantia com as respectivas ferramentas de medição electrónica no que respeita a defeitos de materiais e/ou mão-de-obra durante um ano após a data de aquisição.

Os produtos com defeitos serão reparados ou substituídos, ao critério da Stanley, se forem enviados com o comprovativo de compra para a morada:

**Black&Decker Limited SARL Suc
Quinta da Fonte - Edifício Q55 D.
Diniz, Rua dos Malhões,
2 e 2A - Piso 2 Esquerdo, 2770-071 Paço de
Arcos, Portugal**

A presente garantia não cobre defeitos causados por danos acidentais, desgaste, utilização que não esteja de acordo com as instruções do fabricante, reparação ou modificação deste produto que não tenham sido autorizadas pela Stanley.

A reparação ou substituição cobertas por esta garantia não afectam a data de validade da garantia.

Na medida em que a lei o permite, a Stanley não será responsável de acordo com esta garantia por quaisquer perdas indirectas ou consequenciais resultantes de defeitos neste produto.

Esta garantia não pode ser alterada sem a autorização da Stanley.

Esta garantia não afecta os direitos estatutários dos compradores consumidores deste produto.

Esta garantia deverá ser regida e interpretada

de acordo com a legislação do país onde o produto é vendido e a Stanley e o comprador comprometem-se irrevogavelmente em cumprir a jurisdição exclusiva dos tribunais desse país no que respeita a qualquer reclamação ou questão decorrente ou relacionada com esta garantia.

A calibração e os cuidados não são abrangidos pela garantia.

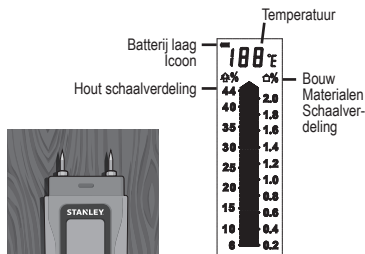
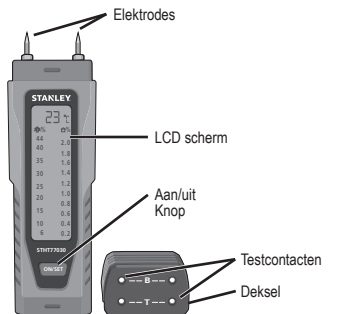
NOTA:

O cliente é responsável pela utilização e cuidados correctos do instrumento. Além disso, o cliente é totalmente responsável pela verificação periódica do rigor da unidade laser e por conseguinte pela calibração do instrumento.

Sujeito a alterações sem aviso prévio

STANLEY

Gebruikershandleiding



Afbeelding 1

STANLEY® Vochtmetr

De Stanley Vochtmetr detecteert vocht in hout en veel gebruikte bouwmaterialen, inclusief gipswanden, stukadoorwerk, beton en cementplaat.

⚠ WAARSCHUWING:

- **ALTIJD** alle instructies en waarschuwing in deze gebruikershandleiding navolgen.

- **NOOIT** het product natspetteren of in water onderdompelen.
- **ALTIJD** het product uitschakelen als het niet wordt gebruikt.
- **ALTIJD** controleren of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst, met de juiste polariteit.
- **NOOIT** oude en nieuwe batterijen mengen. Vervang ze allemaal tegelijk met nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.
- **NOOIT** opzettelijk de batterijcontacten kortsluiten.
- **NOOIT** proberen om alkaline batterijen op te laden.
- **NOOIT** verschillende soorten batterijen mengen.
- **NOOIT** batterijen in vuur gooien.
- **ALTIJD** de batterijen verwijderen als u het product langer dan een maand opbergt.
- **NOOIT** het product in het huisvuil gooien.
- **ALTIJD** de plaatselijke regelgeving raadplegen en de batterijen op de juiste manier afvoeren.
- **A.U.B. RECYCLEN** in navolging van de plaatselijke regelgeving voor de inzameling en afvoer van elektrisch en elektronisch afval.
- ⚠ **LET OP:** De elektrode pennen zijn erg scherp. Het instrument voorzichtig

behandelen. Dek de pennen af als ze niet worden gebruikt.

Bedieningsinstructies

BATTERIJ:

Open het batterijdeksel aan de achterkant van het product met een kruiskopschroevendraaier. Plaats 4 nieuwe AAA batterijen, zorg ervoor dat de polariteit correct is, zoals aangegeven aan de binnenkant van de behuizing. Plaats het batterijdeksel en de kruiskopschroef weer terug. Als het batterij symbool op het LCD scherm verschijnt zijn de batterijen aan vervanging toe.

GEBRUIK:

Verwijder het deksel (het deksel kan tijdens gebruik van de meter aan de onderkant worden vastgemaakt). Schakel de meter in door eenmaal op de aan/uit-knop te drukken. Druk de elektrodes in het materiaal dat moet worden getest.

- Druk voorzichtig, maar zo diep mogelijk om goed contact te krijgen.
- Voer de meting in hout uit tegenover de houtnerf (Afbeelding 1).
- Voer meerdere metingen uit op verschillende plekken om een beter idee te krijgen van de vochtigheid van het materiaal.

Zodra de meting is gestabiliseerd en de pennen uit het materiaal zijn verwijderd, zal de meter de vochtmeting automatisch 5 seconden vasthouden.

De meter zal na ongeveer 1 minuut uitschakelen als deze niet wordt gebruikt/niks meet.

Aan de bovenkant van het LCD scherm wordt de omgevingstemperatuur weergegeven. U kunt tussen F° & C° wisselen door ongeveer 3 seconden op de aan/uit-knop te drukken.

METER KALIBRATIE VERIFIËREN:

Er bevinden zich 2 paar metalen testcontacten op de bovenkant van het deksel, deze kunnen worden gebruikt om de vochtmeter te testen.

Tik de 2 pennen tegen de 2 metalen contacten van de "T" markering, de gemeten waarde op de hout schaalverdeling moet $19\% \pm 1$ zijn.

Tik nu de 2 pennen tegen de 2 metalen contacten van de "B" markering, alle indicatie balken op het LCD scherm moeten nu knipperen.

De vochtmeter werkt correct als deze functioneert zoals hierboven vermeld.

STANLEY

Gebruikershandleiding

SPECIFICATIES:

Scherm LCD met dubbele
schaalverdeling

Bereik, Hout 6 – 44%

Bereik, 0,2 – 2,0%

Bouwmaterialen

Automatisch uit 1 minuut

IP classificatie: IP20

Bedrijfstemperatuur 0°C – 40°C

(32°F – 104°F)

Opslagtemperatuur -10°C - 50°C

Luchtvochtigheid 80% Max relatieve
luchtvochtigheid

Batterij 4x AAA (1,5 volt)

Accessoires Draagtas met
riemlus

NL

Materiaal omrekeningabel:

De volgende tabel bevat specifieke omrekeningen voor veel gebruikte materialen. Alle vermelde waarden zijn % vocht in het materiaal.

Scherm Gemeten waarde	Beuk	Spar /Eik/Berk	Beton C20/C25	Stukadoorwerk	Cement Vloer	Cellen Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Droog

 = Nat

1-JAAR GARANTIE

Stanley waarborgt zijn elektronische meetinstrumenten tegen materiële defecten in materialen en / of vakmanschap tot één jaar na de aankoopdatum.

Defecte producten worden gerepareerd of vervangen bij Stanley, indien deze samen met het aankoopbewijs opgestuurd worden naar:

**Stanley Tools Benelux, Egide
Walsschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen, Belgium**

Deze garantie dekt geen defecten veroorzaakt door incidentele schade, normale slijtage, defecten als gevolg van gebruik anders dan aangegeven in de handleiding, of door reparaties en aanpassingen aan dit product die niet door Stanley zijn geautoriseerd.

Reparatie of vervanging tijdens de tijdsduur van deze garantievoorwaarden hebben geen invloed op de resterende tijdsduur van de garantie.

Voor zover de wet dit toestaat, kan Stanley niet aansprakelijk worden gesteld voor indirecte of gevolgschade veroorzaakt door defecten aan dit product.

Deze garantie mag niet worden aangepast zonder toestemming van Stanley.

Deze garantiebepalingen hebben geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Op deze garantie is het Nederlands recht van toepassing, zowel Stanley als de aankoper onderwerpen zich hierbij onherroepelijk aan de exclusieve jurisdictie van de rechtbank van

Nederland bij een geschil of claim aangaande deze garantie.

Kalibratie en onderhoud vallen niet onder de garantie.

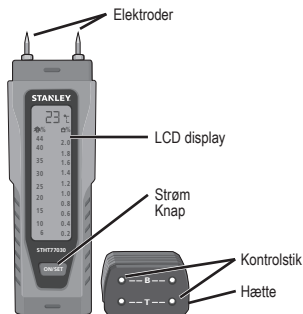
OPMERKING:

De klant is verantwoordelijk voor correct gebruik en onderhoud van dit instrument. Verder is het de volledige verantwoordelijkheid van de klant om periodiek de nauwkeurigheid van de laser en de kalibratie van het meetinstrument te controleren.

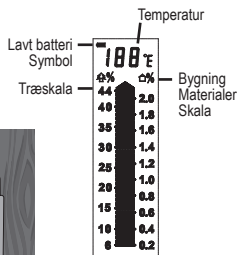
Onderhevig aan veranderingen zonder kennisgeving

STANLEY

Brugervejledning



Figur 1



STANLEY® fugtighedsmåler

Stanley fugtighedsmåler registrerer fugt i træ og almindelige byggematerialer, herunder, men ikke begrænset til, gips, puds, beton og cement.

⚠ ADVARSEL:

- Følg **ALTID** alle instruktioner og advarsler i denne betjeningsvejledning.

- **Sprøjt IKKE** eller nedsænk enheden i vand.
- **Slå ALTID** produktet fra når det ikke er i brug.
- Kontrollér **ALTID** at batterierne er indsat på den korrekte måde, med den korrekte polaritet.
- **Bland IKKE** gamle og nye batterier. Udskift alle batterierne samtidig med nye batterier af samme mærke og type.
- **Kortslut ALDRIG** fortsætteligt batteriets poler.
- **Forsøg IKKE** at oplade alkaline batterier.
- **Bland IKKE** batterikemier.
- **Bortskaf IKKE** batterier ved at brænde dem.
- **Tag ALTID** batterierne ud, hvis enheden opbevares over en måned.
- **Bortslaf IKKE** dette produkt sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- **Kontrollér ALTID** lokale direktiver og bortskaf brugte batterier korrekt.
- **GENBRUG VENLIGST** i henhold til de lokale bestemmelser for indsamling og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald.
- **⚠ FORSIGTIG:** Elektrodestifterne er meget skarpe. Håndter instrument forsigtigt. Hold stifterne tildækket, når de ikke er i brug.

Værktøjets funktioner

BATTERI:

Åbn dækslet bag på enheden ved hjælp af en Philips hovedskruetrækker. Indsæt 4 nye AAA batterier og kontrollér, at polariteten er korrekt ifølge angivelsen inde i huset. Udskift batteridækslet og Phillips hovedskrue. Når batterisymbolet vises på LCD skærmen, er det på tide at udskifte batterierne.

BETJENING:

Tag hættten af (hættten kan opbevares i bunden af enheden, når den er i brug). Tænd for enheden ved at trykke en gang på tænd/slukknappen.

Tryk elektroderne ind i det materiale, der skal testes.

- Tryk forsigtigt men så dybt som muligt for at få en god kontakt.
- I træ tag målinger på tværs af åren (figur 1).
- Foretag flere aflæsninger på forskellige steder for at få et bedre indtryk af materialets generelle fugtindhold.

Enheden vil automatisk vise fugtighedsmålingen på displayet i 5 sekunder, når aflæsningen er blevet stabiliseret, og stifterne er taget ud af det materiale, der måles.

Enheden slås automatisk fra, når det ikke har været brugt i ca. 1 minut/ingen målinger.

Enheden viser den omgivende temperatur

øverst på LCD displayet. Du skifter mellem F° & C° ved at trykke på tænd/slukknappen i ca. 3 sekunder.

KONTROL AF KALIBRERING AF ENHED:

Der findes 2 par metalteststik øverst på hættten, disse kan bruges til at teste fugtighedsmåleren.

Tryk på de 2 sonder til de 2 metalkontakter mærket "T", aflæsningen på træskalaen bør være 19% ±1.

Tryk derefter på de 2 sonder til de 2 metalkontakter mærket "B", alle indikationssøjler bør blinke på LCD-displayet.

Hvis fugtighedsmåleren virker som nævnt ovenfor, virker enheden korrekt.

SPECIFIKATIONER:

Display	LCD med dobbelt måleskala
Område, træ	6 – 44%
Område, byggematerialer	0,2 – 2,0%
Automatisk afbrydelse	1 minut
IP grad:	IP20
Driftstemperatur	0°C - 40°C 32°F - 104°F
Opbevaringstemperatur	-10°C - 50°C
Luffugtighed ved brug	80% maks. relativ fugtighed
Batteri	4x AAA (1,5 volt)
Ekstraudstyr	Bæretaske m/ bæltestroop

STANLEY

Brugervejledning

Materiale konverteringstabel:

Den følgende tabel indeholder specielle konverteringer for nogle almindelige materialer. Alle oplyste værdier er i materiale % fugtighed.

Display Aflæsning	Bøg	Gran /eg/birk	Beton C20/C25	Gips	Cement Leder	lltet Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Tør

 = Våd

1 ÅRS GARANTI

Stanley yder garanti på sine elektroniske måleværktøjer mod mangler i materialer og/eller udførelse i ét år fra købsdatoen.

Mangelfulde produkter vil blive repareret eller udskiftet efter Stanleys ' valg, hvis de sendes sammen med købsbevis til:

Stanley Black & Decker Denmark A/S
Roskildevej 22
2620 Albertslund
Denmark

Denne garanti dækker ikke mangler, der skyldes utilsigtet skade, slitage, brug der ikke er i overensstemmelse med producentens anvisninger eller reparation eller ændring af dette produkt, der ikke er autoriseret af Stanley.

Reparation eller udskiftning i henhold til denne garanti påvirker ikke udløbsdatoen for garantien.

I det omfang loven tillader det, vil Stanley ikke være ansvarlige under denne garanti for indirekte skader eller følgeskader som følge af fejl og mangler i dette produkt.

Denne garanti kan ikke ændres uden tilladelse fra Stanley.

Denne garanti påvirker ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder ved køb af dette produkt.

Denne garanti er underlagt og fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i det land, produktet er blevet solgt, hvor Stanley og køberen accepterer uigenkaldeligt at underkaste sig den eksklusive kompetence fra

domstolene i dette land mod ethvert krav eller spørgsmål, der opstår under eller i forbindelse med denne garanti.

Kalibrering og pleje er ikke dækket af garantien.

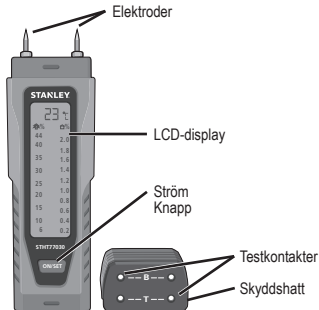
BEMÆRK:

Kunden er ansvarlig for korrekt brug og vedligeholdelse af instrumentet. Desuden er kunden helt ansvarlig for periodisk at kontrollere laserens nøjagtighed og derfor for kalibrering af instrumentet.

Med forbehold for ændringer uden varsel

STANLEY®

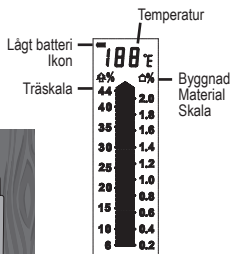
Bruksanvisning



SE



Figur 1



STANLEY® fuktmätare

Stanley fuktmätare upptäcker fukt i trä och vanligt byggmaterial inklusive men inte begränsat till, kallmurar, gips, betong och cementskivor.

⚠ VARNING:

- **ALLTID** följ alla instruktioner och varningar som medföljer denna bruksanvisning.

- **GÖR INTE** skvätt eller sänk ned enheten i vatten.
- **ALLTID** stäng av produkten när den inte används.
- **ALLTID** se till att batterier är isatt på korrekt sätt med korrekt polaritet.
- **GÖR INTE** blanda inte gamla och nya batterier. Ersätt alla på samma gång med nya batterier av samma märke och typ.
- **ALDRIG** oavsiktligt kortslut några batteriterminaler.
- **GÖR INTE** försök att ladda alkaliska batterier.
- **GÖR INTE** blanda olika kemiska batterier.
- **GÖR INTE** kasta batterier i elden.
- **ALLTID** ta bort batteriet om enheten skall förvaras längre tid än en månad.
- **GÖR INTE** kasta produkten i de vanliga hushållssoporna.
- **ALLTID** kontrollera de lokala bestämmelserna för korrekt avyttring av förbrukade batterier.
- **ÅTERVINNI** enlighet med de lokala bestämmelserna för insamling och avyttring av elektriskt och elektroniskt avfall.
- **⚠ FÖRSIKTIGHET:** Elektronpinnarna är mycket vassa. Hantera instrumentet försiktigt. Håll pinnarna täckta när de inte används.

BRUKSANVISNING

BATTERI:

Öppna luckan på baksidan av enheten med en skruvmejsel med philipshuvud. Sätt i fyra nya AAA batterier, se till att polariteten är korrekt enligt indikationen på höljets insida. Sätt tillbaka batteriluckan och philipsskruvarna. När batterisymbolen visas på LCD-skärmen är det dags att byta batterierna.

ANVÄNDNING:

Ta bort skyddshatten (skyddshatten kan förvaras på undersidan av enheten när den används).

Slå på enheten genom att trycka på strömknappen en gång.

Tryck elektroderna in i materialet som skall testas.

- Tryck försiktigt men så djupt som möjligt för att få god kontakt.
- I trä, gör mätningen längs med träfibrerna (figur 1).
- Gör flera avläsningar på olika platser för att få en bättre uppfattning om det allmänna fuktniveået i materialet.

Enheten kommer automatiskt att hålla kvar fuktmetningen på displayen i fem sekunder när avläsningen har stabiliserats och pinnarna tagits bort från materialet som mätts.

Enheten kommer automatiskt att stängas av efter ungefär en minut om den inte används/mätningar görs.

Enheten visar den omgivande temperaturen överst på LCD-displayen. För ändring mellan F° och C° håll bara strömknappen nedtryckt i ungefär tre sekunder.

VERIFIERA ENHETSKALIBRERING:

Det finns två par med metalltestuttag på ovansidan av skyddshatten, dessa kan användas för test av fuktmätaren. Toucha de två sönerna mot de två metallkontaktarna märkta "T", avläsningen på träskalan skall vara $19\% \pm 1$. Toucha nu de två sönerna mot de två metallkontaktarna märkta "B", alla indikeringsfält skall blinka på LCD-displayen. Om fuktmätaren fungerar såsom angetts ovan fungerar enheten korrekt.

SPECIFIKATIONER:

Display	LCD med dubbel mätskala
Område, Trä	6 – 44 %
Område, byggnadsmaterial	0,2 – 2,0 %
Automatisk avstängning	1 minut
IP-grad:	IP20
Drifttemperatur	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Lagringstemperatur:	-10 °C - 50 °C
Driftfuktighet	80 % max relativ fuktighet
Batteri	4x AAA (1,5 volt)
Tillbehör	Bärväska w/ bältesögl

STANLEY

Bruksanvisning

Materialkonverteringstabell:

Följande tabell innehåller specifik konvertering för vissa vanliga material. Alla värden som listas är i material % fuktighet.

Display Avläsning	Bok	Gran /Ek/Björk	Betong C20/C25	Gips	Cement Flytspackel	Luftad Betong
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = torr

 = våt

1 ÅRS GARANTI

Stanley garanterar att de elektroniska mätverktygen är fria från defekter i material och/eller tillverkning under ett år från inköpsdatumet.

Defekta produkter kommer att repareras eller ersättas efter Stanleys bedömning om den skickas tillsammans med inköpsbevis till:

Stanley Black & Decker Sweden AB
Box 94
431 22 Mölndal
Sweden

Denna garanti gäller inte defekter som orsakats av oavsiktlig skada, slitage, användning av annan användning än i enlighet med tillverkarens instruktioner eller reparationer eller ändring av denna produkt som inte godkänts av Stanley.

Reparationer eller byte under denna garanti påverkar inte garantins utgångsdatum.

Enligt vad som tillåts enligt lag skall inte Stanley hållas ansvariga under denna garanti för direkta eller därpå följande förluster som uppstår på grund av defekter hos denna produkt.

Denna garanti kan inte ändras utan godkännande av Stanley.

Denna garanti påverkar inte de lagstadgade rättigheterna för kunder som köpt denna produkt.

Denna garanti styrs av och är skapad i enlighet med de lagar i det land där produkten sålts och Stanley och köparen var och en oåterkalleligen samtycker till att till den exklusiva jurisdiktionen

av domstolen i det land skicka alla begäran eller frågor som uppstår under eller i anslutning till denna garanti.

Kalibrering och skötsel täcks inte av garantin.

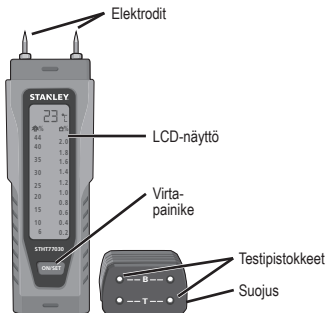
NOTERA:

Kunden är ansvarig för korrekt användning och skötsel av instrumentet. Dessutom är kunden helt ansvarig för regelbundet kontroll av noggrannheten hos laserenheten och därför för kalibreringen av instrumentet.

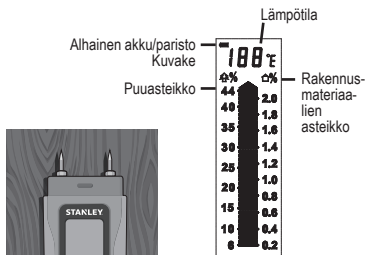
Kan ändras utan vidare meddelande

STANLEY

Käyttöohje



FIN



Kuva 1

STANLEY®-kosteusmittari

Stanleyn kosteusmittari havaitsee kosteuden puussa ja tavallisissa rakennusmateriaaleissa, kuten kipsi-, laasti-, betoni- ja sementtilevy mutta ei näihin rajoittuen.

⚠ VAROITUS:

- **Noudata AINA** kaikkia tässä käyttöohjeessa olevia ohjeita ja varoituksia.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota yksikköä veteen.
- **Sammuta laite AINA**, kun se ei ole käytössä.
- Varmista AINA, että akku/paristo asetetaan oikealla tavalla ja oikein päin.
- **ÄLÄ** sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Vaihda kaikki paristot samaan aikaan uusiin samanmerkisiin ja -tyyppisiin paristoihin.
- **ÄLÄ KOSKAAN** tarkoituksellisesti aiheuta oikosulkua akun napojen välillä.
- **ÄLÄ** yritä ladata alkaliparistoja uudelleen.
- **ÄLÄ** sekoita erilaisia akkuja/paristoja keskenään.
- **ÄLÄ** hävitä akkuja/paristoja tulella.
- **Poista AINA** akut/paristot, jos yksikköä varastoidaan yli kuukausi.
- **ÄLÄ** hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana.
- **Varmista AINA** paikalliset säädökset ja hävitä käytetyt akut/paristot asianmukaisesti.
- **KIERRÄTÄ** paikallisten sähkö- ja elektroniikkaromun keräämisen ja hävittämisen ohjeiden mukaan.

- **⚠️ HUOMIO:** Elektrodienn pinnit ovat hyvin teräviä. Käsittele laitetta varovasti. Pidä pinnit peitettyinä, kun ne eivät ole käytössä.

Käyttöohjeet

AKKU/PARISTO:

Avaa luukku yksikön takana ristipääruuvimeisselillä. Laita neljä uutta AAA-paristoa/akkua ja varmista, että akut/paristot ovat oikein päin kotelon sisällä olevan ohjeen mukaisesti. Laita luukku ja ristipääruuvi takaisin paikalleen. Kun akkukuvake tulee näkyviin LCD-näytölle, on aika vaihtaa akut/paristot.

KÄYTTÖ:

Poista suojus (suojuksen voi laittaa käytön ajaksi yksikön alaosaan). Käynnistä yksikkö painamalla virtapainiketta kerran.

Paina elektrodit testattavaan materiaaliin.

- Paina varovaisesti mutta niin syvään kuin mahdollista, jotta saat hyvin kosketuksen.
- Ota puusta mittausta poikkisyin (kuva 1).
- Ota useita mittauksia eri kohdista, jotta saat paremman käsityksen materiaalin kosteussisällöstä.

Yksikkö säilyttää kosteusmittauksen näytöllä automaattisesti 5 sekuntia, kun lukema on vakiintunut ja pinnit on poistettu mitattavasta materiaalista.

Yksikkö sammuu automaattisesti noin

1 minuutin kuluttua, kun sitä ei käytetä tai mittauksia ei tehdä.

Yksikkö näyttää ympäröivän lämpötilan LCD-näytön yläosassa. Vaihda F°- ja C°-arvojen välillä pitämällä virtapainiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan.

YKSIKÖN KALIBROINNIN

VAHVISTAMINEN:

Suojuksen päällä on kaksi paria metallisia testipistokkeita, joita voidaan käyttää kosteusmittarin testaamiseen.

Kosketa kahdella anturilla kahta metallista kontaktia, jotka on merkitty T:llä. Lukeman puuasteikoilla tulisi olla 19 % ±1.

Kosketa nyt kahdella anturilla kahta metallista kontaktia, jotka on merkitty B:llä. Kaikki merkkivalopalkkien tulisi vilkkua LCD-näytöllä.

Jos kosteusmittari toimii yllä kuvatulla tavalla, yksikkö toimii oikein.

STANLEY

Käyttöohje

TEKNISEET TIEDOT:


Näyttö	LCD-näyttö, jossa on kaksi mitta-asteikkoa
Mittausalue, puu	6–44 %
Mittausalue, rakennusmateriaalit	0,2–2,0 %

Automaattinen sammutus	1 minuutti
IP-luokitus:	IP20
Käyttölämpötila	0–40 °C
Säilytyslämpötila	-10–50 °C
Käyttökosteus	Enintään 80 %:n suhteellinen kosteus
Akku/paristo	4 AAA-akku/paristo (1,5 V)
Lisävarusteet	Kantolaukku, jossa vyölenkki

Materiaalien muuntotaulukko:

Seuraavassa taulukossa on muunto-ohjeet tavallisille materiaaleille. Kaikki arvot ovat materiaalin kosteus %.

Näyttö Lukema	Pyökki	Kuusi /tammi/koivu	Betoni C20/C25	Laasti	Sementti Oikolauta	Ilmastettu Betoni
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Kuiva

 = Märkä

1 VUODEN TAKUU

Stanley takaa elektroniset mittaustyökalunsa materiaali- ja/tai valmistuspuutteiden varalta yhdeksi vuodeksi ostopäivästä lähtien.

Puutteelliset tuotteet korjataan tai vaihdetaan Stanleyn valinnan mukaan, jos ne lähetetään ostotositteen kanssa osoitteeseen:

Stanley Black & Decker Finland OY
PL 47 / PO Box 47
FI-00521 Helsinki
Finland

Takuu ei kata puutteita, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, kulumisesta, muusta kuin valmistajan ohjeidenmukaisesta käytöstä tai tuotteen korjauksesta tai muutoksesta, jota Stanley ei ole valtuuttanut.

Tämän takuun mukainen korjaus tai vaihto ei vaikuta takuun päättymispäivään.

Lain sallimissa rajoissa Stanley ei ole vastuussa epäsuorista tai välillisistä menetyksistä, jotka aiheutuvat tämän tuotteen puutteista.

Tätä takuuta ei saa muuttaa ilman Stanleyn valtuutusta.

Tämä takuu ei vaikuta tuotteen kuluttajaostajien lain mukaisiin oikeuksiin.

Tätä takuuta tulkitaan ja määritetään sen maan lakien mukaan, jossa tuote on myyty. Stanley ja ostaja molemmat hyväksyvät peruuttamattomasti kyseisen maan toimivallan kaikissa vaateissa tai asioissa, joita esitetään tämän takuun mukaisesti tai yhteydessä.

Takuu ei kata kalibrointia ja huoltoa.

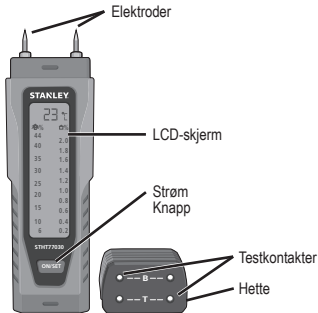
HUOMAA:

Asiakas on vastuussa tuotteen oikeasta käytöstä ja huollosta. Asiakas on lisäksi vastuussa laseryksikön tarkkuuden säännöllisestä tarkistuksesta ja siksi laitteen kalibroinnista.

Voidaan muuttaa ilman ilmoitusta

STANLEY

Bruksanvisning



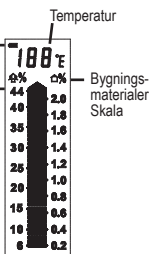
NO



Figur 1

STANLEY® Fuktighetsmåler

Stanleys fuktighetsmåler registrerer fuktighet i treverk og vanlige bygningsmaterialer inkludert, men ikke begrenset til, gipsplater, gips, betong og sementplater.



⚠ ADVARSEL:

- **FØLG ALLTID** alle anvisninger og advarsler i denne bruksanvisningen.
- **IKKE** sprut vann på enheten eller senk den i vann.
- **SKRU ALLTID AV** produktet når det ikke er i bruk.
- **SØRG ALLTID FOR** at batteriet er satt inn riktig, med riktig polaritet.
- **IKKE** blande gamle og nye batterier. Skift ut alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.
- **KORTSLUTT ALDRI** batteriterminalene.
- **FORSØK IKKE** å lade alkaliske batterier.
- **IKKE** blande batterier med ulik kjemi.
- **BRENN IKKE** batterier.
- **TA ALLTID UT** batteriet dersom enheten skal oppbevares i over en måned.
- **KAST IKKE** dette produktet sammen med husholdningsavfall.
- **SJEKK ALLTID** lokale bestemmelser og kast batterier i henhold til disse.
- **RESIRKULER** i henhold til lokale bestemmelse for innsamling og avfallshåndtering av elektrisk og elektronisk avfall.
- **⚠ FORSIKTIG:** Elektrodepinnene er svært skarpe. Hånder instrumentet forsiktig. Hold pinnene tildekket når de ikke er i bruk.

Instruksjonshåndbok

BATTERI:

Åpne luken på baksiden av enheten ved hjelp av en Philips-skrutrekker.

Sett inn 4 nye AAA-batterier, pass på at polariteten er korrekt i henhold til merkingen på innsiden av enheten.

Sett på igjen batteridekselet og Phillips-skruen. Dersom batterisymbolet vises på LCD-skjermen, er det på tide å skifte ut batteriene.

BRUK:

Ta av hetten (heten kan settes nederst på enheten under bruk).

Slå på enheten ved å trykke en gang på strømknappen.

Trykk elektrodene inn i materialet som skal testes.

- Trykk forsiktig, men så dypt som mulig for å oppnå god kontakt.
- I treverk, ta målingene på tvers av veden (figur 1).
- Ta flere avlesninger på ulike punkter for å få en bedre indikasjon om det generelle fuktighetsinnholdet i materialet.

Enheden vil automatisk holde fuktighetsmålingen på displayet i 5 sekunder når avlesningen har stabilisert seg og pinnene er tatt ut av materialet som måles.

Enheden vil automatisk slå seg av etter omtrent 1 minutt uten bruk eller målinger.

Enheden viser omgivelsestemperaturen øverst på LCD-displayet. For å skifte mellom F° & C° , hold inne strømknappen i omtrent 3 sekunder.

VERIFISERE ENHETENS KALIBRERING:

Det er 2 par testkontakter av metall på toppen av hetten, disse kan brukes for test av fuktighetsmåleren.

Sett de 2 probene mot de 2 metallkontaktene merket med "T", avlesningen på tre-skalaen skal være $19\% \pm 1$.

Berør så de 2 probene mot de 2 metallkontaktene merket med "B", alle indikatorstolper skal blinke på LCD-displayet.

Dersom fuktighetsmåleren fungerer som angitt over, fungerer enheten som den skal.

STANLEY

Bruksanvisning

SPESIFIKASJONER:

Skjerm	LCD med dobbel måleskala
Område, treverk	6 – 44%
Område, bygningsmaterialer	0,2 – 2,0%

Automatisk utkobling	1 minutt
IP klasse:	IP20
Driftstemperatur	0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Lagringstemperatur	-10°C - 50°C
Luffuktighet ved bruk	80% maks relativ luffuktighet
Batteri	4x AAA (1,5 volt)
Tilbehør	Bærepung m/ beltestropp

Materialomregningstabell:

Følgende tabell inneholder spesifikke omregninger for noen vanlige materialer. Alle verdier i listen er % fuktighet.

Skjerm Avlesning	Bøk	Gran /Eik/Bjørk	Betong C20/C25	Gipsplate	Sement fylling	Porøs Betong
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Tørr

 = Våt

1-ÅRS GARANTI

Stanley garanterer sine elektriske måleverkøy mot materialfeil og/eller fabrikkasjonsfeil i ett år fra kjøpsdatoen.

Produkter med feil blir reparert eller erstattet etter Stanleys vurdering dersom de sendes med kjøpsbevis til:

STANLEY NORWAY

Postboks 4613, Nydalen

0405 Oslo

Norway

Denne garantien dekker ikke feil som skyldes uhell eller normal slitasje, bruk som avviker fra produsentens anvisninger for produktet eller ved endring av produktet som ikke er autorisert av Stanley.

Reparasjon eller bytte under denne garantien endrer ikke utløpsdatoen for garantien.

I den grad loven tillater det, skal Stanley ikke holdes ansvarlig under denne garantien for indirekte skader eller følgeskader som skyldes feil ved dette produktet.

Denne garantien skal ikke endres uten autorisasjon fra Stanley.

Denne garantien påvirker ikke dine rettslige rettigheter som forbruker etter kjøp av dette produktet.

Denne garantien skal bedømmes etter og tolkes i henhold til lovene i salgslandet, og Stanley og kjøperen samtykker i at kun dette landet er gyldig verneeting for alle krav eller konflikter som oppstår fra eller i sammenheng med denne garantien.

Kalibrering og stell er ikke dekket av garantien.

MERK:

Kunden er ansvarlig for riktig bruk og stell av instrumentet. Videre er kunden selv fullt ut ansvarlig for nøyaktigheten av laserenheten, og derfor for kalibreringen av instrumentet.

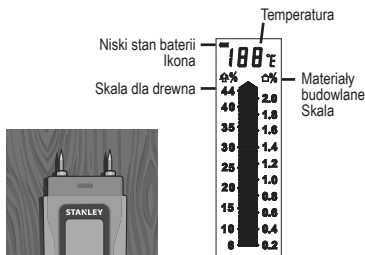
Med forbehold om endringer uten forvarsel

STANLEY®

Instrukcja obsługi



PL



Rysunek 1

Miernik wilgotności STANLEY®

Miernik wilgotności Stanley wykrywa wilgoć w drewnie i typowych materiałach budowlanych, w tym m.in. w płytach regipsowych, gipsie, betonie i cemencie.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- **ZAWSZE** zwracać uwagę na wszystkie instrukcje i ostrzeżenia w niniejszej instrukcji obsługi.

- **NIE** chłapać ani zanurzać urządzenia w wodzie.
- **ZAWSZE** wyłączać produkt, gdy nie jest używany.
- **ZAWSZE** upewnić się, że baterie są włożone w prawidłowy sposób i z zachowaniem właściwej biegunowości.
- **NIE** łączyć starych baterii z nowymi. Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie, wykorzystując nowe baterie tej samej marki i typu.
- **NIGDY** nie zwierać zacisków baterii.
- **NIE** próbować ładować baterii alkalicznych.
- **NIE** używać baterii o różnym składzie chemicznym.
- **NIE** wrzucać baterii do ognia.
- **ZAWSZE** wyjmować baterie, gdy urządzenie ma być przechowywane przez czas dłuższy niż miesiąc.
- **NIE** utylizować produktu z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- **ZAWSZE** utylizować zużyte baterie zgodnie z lokalnymi przepisami.
- **UTYLIZOWAĆ** zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zbiórki i utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- **⚠ OSTRZEŻENIE:** Końcówki elektrod są bardzo ostre. Obsługiwać urządzenie z zachowaniem

ostrożności. Zakryć końcówki, kiedy nie są używane.

Instrukcja obsługi

BATERIA:

Otworzyć tylną pokrywę w urządzeniu, korzystając ze śrubokręta krzyżowego. Włożyć 4 nowe baterie AAA, upewniając się, że ułożenie jest zgodne ze wskazaniem wewnątrz obudowy. Założyć pokrywę komory baterii i przykręcić śrubokrętem. Kiedy na ekranie LCD pojawi się symbol baterii, czas je wymienić.

OBSŁUGA:

Zdjąć zaślepkę (można ją schować w dolnej części urządzenia).

Włączyć urządzenie, naciskając raz przycisk zasilania.

Docisnąć elektrody do testowanego materiału.

- Dociskać ostrożnie, ale możliwie jak najmocniej.
- Pomiary drewna wykonywać w kierunku przeciwnym do usłojenia (rysunek 1).
- Wykonać kilka odczytów w różnych miejscach, aby uzyskać informacje o ogólnej wilgotności materiału.

Pomiar wilgotności będzie widoczny na ekranie przez 5 sekund od ustabilizowania odczytu i zdjęcia elektrod z mierzonego materiału.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po około 1 minucie bezczynności/braku pomiarów.

Urządzenie wyświetla temperaturę otoczenia na górze wyświetlacza LCD. Aby zmienić jednostki z F° na C°, po prostu przytrzymaj przycisk zasilania przez około 3 sekundy.

SPRAWDZANIE KALIBRACJI URZĄDZENIA:

Na zaślepce znajdują się 2 pary metalowych gniazd testowych. Można z nich korzystać do testowania miernika wilgotności.

Zetknij 2 sondy z 2 metalowymi stykami oznaczonymi literą T. Odczyt na skali dla drewna mieści się w zakresie $19\% \pm 1$. Następnie zetknij 2 sondy z 2 metalowymi stykami oznaczonymi literą B. Wszystkie paski wskaźnika powinny zamigać na ekranie LCD.

Jeśli miernik wilgotności działa zgodnie z powyższym opisem, urządzenie jest sprawne.

STANLEY

Instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE:

Wyświetlacz	LCD z podwójną skalą pomiaru
Zakres, drewno	6 – 44%
Zakres, materiały budowlane	0,2 – 2,0%
Automatyczne wyłączenie zasilania	1 minuta

Stopień IP:	IP20
Temperatura robocza	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Temperatura przechowywania	-10°C – 50°C
Wilgotność robocza	80% maksymalnej wilgotności względnej
Bateria	4x AAA (1,5 V)
Akcesoria	Torba do przenoszenia z pętlą na pasek

Tabela konwersji materiałów:

Poniższa tabela zawiera określone konwersje dla typowych materiałów. Podane wartości to % wilgotności materiału.

Wyświetlacz	Buk	Świerk Dąb/brzoza	Beton C20/C25	Gips	Cement Deska równająca	Odpowietrzenie Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

 = Suche

 = Mokre

1 ROK GWARANCJI

Firma Stanley udziela dla swoich elektronicznych urządzeń pomiarowych gwarancji obejmującej wady materiałowe i wady wykonania na okres roku od daty zakupu.

Wadliwe produkty zostaną naprawione lub wymienione, zgodnie z uznaniem firmy Stanley, jeśli zostaną przesłane wraz z dowodem zakupu na adres:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postępu 21D,
02-676 Warsaw,
Poland

Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych przez uszkodzenia na skutek wypadku, zużycia, użytkowania niezgodnie z instrukcją producenta bądź przeprowadzenia napraw lub modyfikacji tego produktu bez zgody firmy Stanley.

Naprawa lub wymiana zgodnie z tą gwarancją nie wpływa na datę ważności gwarancji.

W zakresie dopuszczalnym przez prawo firma Stanley, na podstawie tej gwarancji, nie ponosi odpowiedzialności za pośrednie lub wynikowe szkody wynikające z braków tego produktu.

Zmiana tej gwarancji bez zgody firmy Stanley jest niedozwolona.

Gwarancja nie wpływa na ustawowe prawa nabywców - konsumentów tego produktu

Gwarancja podlega, jest interpretowana i podlega wykładni prawa kraju sprzedaży, a firma Stanley oraz nabywca nieodwołalnie zgadzają się na objęcie jurysdykcją sądów

tego kraju w sprawie wszelkich sporów lub spraw wynikających z tej gwarancji lub w związku z nią.

Gwarancja nie obejmuje gwarancji i dbałości o produkt.

UWAGA:

Klient jest odpowiedzialny za prawidłowe użytkowanie i dbałość o urządzenie. Ponadto klient jest w pełni odpowiedzialny za regularne sprawdzanie dokładności jednostki lasera i, w związku z tym, kalibrację urządzenia.

Informacje zawarte w niniejszej publikacji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

STANLEY

© 2015 The Stanley Tools
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen, Belgium

www.stanleytools.com

79003406
AUGUST 2015